

As coisas maravilhosas do sertão



Gustavo Silva de Almeida



**RESIDENCIA
ARTÍSTICA
DE FOTOGRAFÍA
10 AÑOS**



Centro de Estudios Brasileños

catálogo de la exposición

As coisas maravilhosas do sertão

Gustavo Silva de Almeida

Plaza de San Benito, 1 - 37002 | Salamanca, España
www.cebusal.es | portalceb@usal.es | [@ceb.usal](https://www.instagram.com/ceb.usal) | +34 923 294 825

Catálogo de la exposición fotográfica ***As coisas maravilhosas do sertão***, de Gustavo Silva de Almeida, elaborado a partir de la Residencia Artística de Fotografía 2025, organizada por el Centro de Estudios Brasileños de la Universidad de Salamanca (España).



Residencia Artística de Fotografía
ISSN: 2531-0577
2025/3
As coisas maravilhosas do sertão

El catálogo se encuentra bajo una licencia de Creative Commons Reconocimiento-NoComercial-CompartirIgual 4.0 Internacional.

Esta obra ha sido elaborada con motivo de la exposición ***As coisas maravilhosas do sertão***, inaugurada el 26 de junio de 2025, en el Centro de Estudios Brasileños de la Universidad de Salamanca (España).

Director del Centro de Estudios Brasileños
José Manuel Santos Pérez

Coordinación de la colección
Elisa Tavares Duarte
Esther Gambi Giménez

Edición
Elisa Tavares Duarte

Textos en español (traducción)
Esther Gambi Giménez

Diseño y composición
Elisa Tavares Duarte

Fotografía de cubierta
A cavalgada do vaqueiro.

© Gustavo Silva de Almeida, por las fotografías.

Salamanca, 26 de junio de 2025.

Centro de Estudios Brasileños
Palacio de Maldonado,
Plaza de San Benito, 1
37002, Salamanca.
Web: www.cebusal.es
Tel.: +34 923 294 825
Email: portalceb@usal.es

Organización:



Colaboración:



RESIDENCIA ARTÍSTICA

CATÁLOGO DE LA EXPOSICIÓN

10 AÑOS

En 2014, el Centro de Estudios Brasileños puso en marcha la primera convocatoria de su programa «Residencia Artística de Fotografía», para la selección de proyectos expositivos relacionados con la cultura brasileña.

Desde entonces numerosas exposiciones han retratado la exuberante naturaleza brasileña, sus ciudades más conocidas (y menos conocidas también), así como fiestas de todo tipo y condición: religiosas, populares, tradicionales, etc. Por otra parte, las exposiciones nos han enseñado la cara más reivindicativa de la población brasileña y otras realidades diversas, como el trabajo ambulante, la ocupación de edificios en defensa del derecho fundamental a la vivienda o la arquitectura colonial. Finalmente, destacan sus personajes, ilustres desconocidos, hombres y mujeres, de las ciudades, del campo, del *sertão*, de comunidades tradicionales, que hacen que Brasil sea un desafío sociológico para cualquier tipo de interpretación generalizante.

A lo largo de estos años, han pasado por la sala de exposiciones del Palacio de Maldonado (pero, también, por otros espacios dentro y fuera de Salamanca) fotógrafos y fotógrafas profesionales, cuyo trabajo ya goza de reconocimiento y prestigio. Sin embargo, y nos es muy grato, nuestras puertas están igualmente abiertas a jóvenes profesionales, que asumen la oportunidad con extrema dedicación.

En cada exposición, buscamos la calidad estética, una mirada única que sea a la vez crítica e innovadora en relación con la realidad brasileira, pero partiendo siempre del respeto a la dignidad humana, diversidad social y de género.

español

Presentación

Gustavo Silva de Almeida

Este proyecto fotográfico dedicado al *sertão* nordestino nació de una motivación intensa y profundamente placentera. Mi fascinación por esta región —de belleza singular y riqueza cultural incomparable— siempre me ha impulsado a explorarla a través de la lente fotográfica. El *sertão* ofrece un vasto campo temático: la naturaleza árida y generosa, la religiosidad popular, los movimientos sociales, los espacios urbanos, las comunidades tradicionales y la pluralidad étnica y cultural. En este trabajo, elegí como territorio poético las ciudades de Monte Santo y Canudos, ambas en el *sertão* bahiano, guardianas de historias que resuenan en el alma de Brasil.

La elección de la fotografía en blanco y negro no fue únicamente estética, sino sobre todo conceptual. La ausencia cromática acentúa el contraste, la sombra, la textura —elementos que dialogan directamente con la memoria, la introspección y la fuerza dramática de la historia *sertaneja*. Sin la mediación del color, la mirada se sumerge en una narrativa más cruda y directa, que evoca una emoción más visceral, en sintonía con la densidad simbólica del *sertão*.

Monte Santo y Canudos ocupan un lugar central en la narrativa visual propuesta. La primera, notable por su importancia estratégica en la Guerra de Canudos (1896–1897), es también uno de los principales destinos de peregrinación religiosa del Nordeste. La segunda, Canudos, alcanzó la inmortalidad como símbolo de resistencia frente a las fuerzas republicanas. Ambas condensan la esencia de

português

Apresentação

Gustavo Silva de Almeida

A criação deste projeto fotográfico dedicado ao sertão nordestino nasceu de uma motivação intensa e profundamente prazerosa. Meu fascínio por essa região — de beleza singular e riqueza cultural incomparável — sempre me impulsionou a explorá-la através das lentes da fotografia. O sertão oferece um vasto campo temático: a natureza árida e generosa, a religiosidade popular, os movimentos sociais, os espaços urbanos, as comunidades tradicionais e a pluralidade étnica e cultural. Neste trabalho, escolhi como território poético as cidades de Monte Santo e Canudos, ambas no sertão baiano, guardiãs de histórias que reverberam na alma do Brasil.

A escolha pela fotografia em preto e branco não foi apenas estética, mas sobretudo conceitual. O despojamento cromático acentua o contraste, a sombra, a textura —

la lucha y de la resiliencia *sertaneja*, testigos del dolor y la dignidad de un pueblo.

El mayor desafío en este recorrido no fue técnico —aunque la luz intensa, el calor y la sequedad exijan un dominio técnico refinado—. El verdadero reto fue humano: representar al *sertão* con justicia, sin reducirlo a estereotipos de miseria o aislamiento. Busqué un equilibrio entre sus adversidades y sus maravillas, permitiendo que la dignidad y la riqueza cultural de los *sertanejos* se revelaran en cada imagen, en cada gesto, en cada rostro.

Las composiciones fotográficas evocan, de forma sutil y simbólica, el universo del *cangaço* y la figura mítica de Antônio Conselheiro. El *cangaço*, fenómeno social propio del Nordeste entre finales del siglo XIX y mediados del XX, encarnó la resistencia en tiempos de extrema desigualdad y opresión. Sus personajes —con vestimentas ricamente ornamentadas y una estética inconfundible— se transformaron en símbolos de lucha contra el orden establecido. Entre ellos, Lampião y Maria Bonita dejaron un legado que aún palpita en la cultura popular.

Antônio Conselheiro representa otro tipo de resistencia: espiritual, colectiva, utópica. Fundador del Arraial de Belo Monte, soñó y construyó un refugio para los marginados —un proyecto comunitario que desafiaba el poder instituido—. La destrucción de Canudos no borró su memoria; al contrario, la convirtió en una chispa que ilumina el imaginario del *sertão*. El *sertão* bahiano es un tesoro cultural, forjado

elementos que dialogam diretamente com a memória, a introspecção e a dramaticidade da história sertaneja. Sem a mediação das cores, o olhar mergulha em uma narrativa mais crua e direta, evocando uma emoção mais visceral, em consonância com a densidade simbólica do sertão.

Monte Santo e Canudos ocupam um papel central na narrativa visual proposta. A primeira, notável pela sua importância estratégica na Guerra de Canudos (1896–1897), é também um dos principais destinos de peregrinação religiosa do Nordeste. A segunda, Canudos, eternizou-se como símbolo de resistência frente às forças republicanas. Ambas condensam a essência da luta e da resiliência sertaneja, testemunhas da dor e da dignidade de um povo.

O maior desafio neste percurso não foi técnico — ainda que a luz intensa, o calor e a secura exijam domínio técnico apurado. O verdadeiro desafio foi humano: representar o sertão com justiça, sem reduzi-lo a estereótipos de miséria ou isolamento. Busquei um equilíbrio entre suas adversidades e suas maravilhas, permitindo que a dignidade e a riqueza cultural dos sertanejos se revelassem em cada imagem, em cada gesto, em cada rosto.

As composições fotográficas evocam, de forma sutil e simbólica, o universo do cangaço e a figura mítica de Antônio Conselheiro. O cangaço, fenômeno social e histórico do Nordeste entre o final do século XIX e meados do XX, encarnou a resistência em tempos de extrema desigualdade e opressão. Seus personagens — com vestimentas ricamente adornadas e uma estética inconfundível — transformaram-se em símbolos da luta contra a ordem estabelecida. Entre eles, Lampião e Maria Bonita deixaram um legado que ainda pulsa na cultura popular.

por la confluencia de herencias indígenas, africanas y europeas. Sus habitantes cultivan tradiciones que atraviesan generaciones, como la religiosidad expresada en fiestas y romerías —por ejemplo, la emblemática Subida Penitencial al Santuario da Santa Cruz, en Monte Santo. Cada Viernes Santo, miles de peregrinos recorren dos kilómetros y medio, con la cruz a cuestas, recogidos en oración y como muestra de gratitud. Es una experiencia colectiva de fe, entrega e identidad.

La cultura *sertaneja* también se revela en sus valores y modos de vida: la simplicidad, la fuerza de los lazos familiares, la conexión con la tierra, la generosidad en la hospitalidad. El vaquero, con su vestimenta típica, simboliza este universo, al igual que la música (forró, baião, xote) y la literatura de cordel, que canta al amor, al valor y a la memoria con lirismo y resistencia.

Pero no hay un único *sertão*. El concepto se multiplica en *sertões* diversos, con paisajes y expresiones culturales propias, que van desde el agreste nordestino hasta los rincones del Centro-Oeste. Esta multiplicidad compone un mosaico de identidades que, juntas, forman el complejo y fascinante tejido del Brasil profundo.

Aún hoy, los *sertanejos* enfrentan desafíos históricos y contemporáneos: la escasez de agua, la infraestructura precaria, la migración de los jóvenes, la pobreza, la degradación ambiental. Pero también florecen iniciativas resilientes, como la construcción de cisternas, los proyectos agroecológicos y la movilización social en torno a la educación y la sostenibilidad.

El *sertão* enseña. Enseña a convivir con el semiárido, enseña solidaridad comunitaria, enseña cultura como fuerza vital. Lecciones que trascienden fronteras geográficas y tecnológicas. Porque allí, donde la vida insiste,

Já Antônio Conselheiro representa outro tipo de resistência: espiritual, coletiva, utópica. Fundador do Arraial de Belo Monte, sonhou e construiu um refúgio para os marginalizados — um projeto comunitário que desafiava o poder instituído. A destruição de Canudos não apagou sua memória; ao contrário, fez dela uma centelha que ilumina o imaginário do sertão.

O sertão baiano é um tesouro cultural, forjado pela confluência das heranças indígenas, africanas e europeias. Seus habitantes cultivam tradições que atravessam gerações, como a religiosidade expressa nas festas e romarias — a exemplo da emblemática Subida Penitencial ao Santuário da Santa Cruz, em Monte Santo. A cada Sexta-feira Santa, milhares de romeiros percorrem dois quilômetros e meio, cruz às costas, em oração e gratidão. É uma experiência coletiva de fé, entrega e identidade.

A cultura sertaneja se revela também em seus valores e modos de vida: a simplicidade, a força dos laços familiares, a conexão com a terra, a generosidade na hospitalidade. O vaqueiro, com seu traje típico, simboliza esse universo, assim como a música (forró, baião, xote) e a literatura de cordel, que canta amores, bravuras e memórias com lirismo e resistência.

Mas não há um único sertão. O conceito se multiplica em “sertões” diversos, com paisagens e expressões culturais próprias,

late una sabiduría ancestral —simple, práctica y transformadora— capaz de inspirar otros mundos posibles.

Este proyecto es una invitación a una mirada sensible. A una escucha silenciosa de imágenes que hablan sobre el tiempo, la memoria y la identidad. Que cada fotografía sea, también, un espejo donde el visitante pueda verse, cuestionarse y reconocerse en el otro.

do agreste nordestino aos rincões do Centro-Oeste. Essa multiplicidade compõe um mosaico de identidades que, juntas, formam a complexa e fascinante tessitura do Brasil profundo.

Ainda hoje, os sertanejos enfrentam desafios históricos e contemporâneos: escassez de água, infraestrutura precária, migração de jovens, pobreza, degradação ambiental. Mas também florescem iniciativas resilientes, como a construção de cisternas, os projetos agroecológicos, e a mobilização social em torno da educação e da sustentabilidade.

O sertão ensina. Ensina sobre convivência com o semiárido, sobre solidariedade comunitária, sobre cultura como força vital. Ensinaamentos que transcendem fronteiras geográficas e tecnológicas. Porque ali, onde a vida insiste, pulsa uma sabedoria ancestral — simples, prática e transformadora — capaz de inspirar outros mundos possíveis.

Este projeto é um convite ao olhar sensível. À escuta silenciosa de imagens que falam sobre tempo, memória e identidade. Que cada fotografia seja, também, um espelho onde o visitante possa se ver, se interrogar e se reconhecer no outro.

Arte en blanco y negro: mi mirada del mundo

Desde siempre me ha fascinado cualquier forma de expresión artística. En la infancia, ya me guiaba el impulso del dibujo y la pintura: mis primeros contactos fueron con lápices de cera, acuarelas y témperas. A los 10 años, pintaba mis propios cuadros sobre soportes de madera que fabricaba yo mismo. A los 12, realicé mi primer óleo sobre lienzo: el inicio de un recorrido intenso y autodidacta por el universo de las imágenes.

Mi formación como pintor fue siempre solitaria, marcada por la pasión. Cuando no encontraba referencias en los libros, me nutría de las fotografías de las enciclopedias. Más tarde, ya viviendo en Salvador (Bahía), los museos se convirtieron en mi aula favorita —en especial el Museo Carlos Costa Pinto, donde pasaba horas admirando y aprendiendo en silencio de las obras de los grandes maestros que me rodeaban: Presiliano Silva (tío de mi madre, ya fallecido por entonces), Mendonça Filho, Lopes Rodrigues, Alberto Valença y tantos otros que habitaban aquellas paredes.

La fotografía nació como herramienta, pero pronto se transformó en pasión. Empecé a fotografiar porque, a veces, necesitaba registrar escenas como base para mis cuadros. Sin embargo, con el tiempo, la fotografía fue ganando un espacio propio hasta convertirse en parte esencial de mi lenguaje artístico —especialmente la fotografía en blanco y negro, que considero una de las más poderosas formas de revelar el alma de lo que se retrata.

Arte em preto e branco: meu olhar sobre o mundo

Sempre me encantei com tudo que pudesse expressar arte. Desde a infância, fui guiado pelo dom do desenho e da pintura, quando tive os primeiros contatos com lápis crayon, aquarela e tinta guache. Aos 10 anos, pintava meus próprios quadros em suportes de madeira que eu mesmo produzia. Aos 12, veio a primeira pintura a óleo sobre tela: o início de uma jornada intensa e autodidata pelo universo das imagens.

Minha formação em pintura sempre foi solitária e apaixonada. Quando não encontrava referências nos livros, buscava inspiração nas fotos das enciclopédias. Mais tarde, já vivendo em Salvador, os museus se tornaram minha sala de aula favorita — em especial o Museu Carlos Costa Pinto, onde admirava e aprendia silenciosamente com as obras dos mestres ao meu redor, como Presiliano Silva (tio de minha mãe, infelizmente, já falecido na época), Mendonça Filho, Lopes Rodrigues, Alberto Valença e tantos outros que habitavam aquelas paredes.

A fotografia surgiu como uma ferramenta, mas logo se revelou uma paixão. Comecei a fotografar porque, as vezes, precisava registrar cenas que serviriam de base para meus quadros. Mas, aos poucos, a fotografia ganhou espaço próprio, até se tornar parte essencial da minha expressão artística — sobretudo a fotografia em preto e branco, que considero a mais poderosa na arte de revelar a alma das imagens fotografadas. Minha primeira câmera foi a icônica Olympus Trip 35, em meados de 1974. Depois vieram a excelente Canon AE-1 e, na era digital, a Fujifilm S9100, seguida pelas Nikon D5100, D600, D610, D750 e, hoje, a Nikon D850. Cada equipamento

Mi primera cámara, a mediados de 1974, fue la mítica Olympus Trip 35. Luego vinieron la excelente Canon AE-1 y, ya en la era digital, la Fujifilm S9100, seguida por las Nikon D5100, D600, D610, D750 y, actualmente, la Nikon D850. Cada cámara marcó una etapa, pero la mirada —esa— siempre ha sido la misma: curiosa, atenta, sensible.

Al igual que con la pintura, también soy autodidacta en fotografía. Y no podría ser de otro modo: lo soy por naturaleza, en casi todo lo que hago. La única excepción es la ingeniería, que es mi formación académica.

Creo que esa condición autodidacta me otorga mayor libertad creativa, ya que no me veo atado a las reglas de la «buena fotografía». Prefiero explorar lo que llamo la licencia poética de la imagen, transmitir arte de forma directa y sin filtros, a través de composiciones impactantes, ricas en contrastes, sombras y detalles —un tipo de intensidad expresiva que solo el blanco y negro permite alcanzar.

«El hecho de que una fotografía técnicamente defectuosa pueda ser más poderosa emocionalmente que una imagen técnicamente perfecta será un choque para quienes creen ingenuamente que la perfección técnica es el verdadero valor de una fotografía». — Andreas Feininger (1906–1999)

En 2023 decidí llevar mi fotografía más allá del ámbito personal y comencé a participar en concursos. Fui aceptado y recibí menciones honoríficas y medallas en certámenes nacionales e internacionales. Estos reconocimientos me valieron las distinciones de Fotógrafo Artista Brasileño – AFB, otorgada por la Confederación Brasileña de Fotografía (CONFOTO), y Artista – A IAAP, concedida por la Asociación Internacional de Fotógrafos de Arte (IAAP).

representou uma nova fase, mas o olhar, esse sempre foi o mesmo curioso, atento e sensível. Assim como na pintura, também sou autodidata no que diz respeito à fotografia. Aliás, não poderia ser diferente, pois sou autodidata por essência em quase tudo o que faço — exceto na Engenharia, que é minha formação acadêmica. Acredito que meu autodidatismo na fotografia me proporciona uma maior liberdade criativa, uma vez que não fico preso às regras da “boa fotografia”. Prefiro explorar o que chamo de licença poética da imagem, transmitindo arte de forma mais crua e direta, por meio de imagens impactantes, ricas em detalhes, sombras e contrastes, que só a fotografia preto e branco pode proporcionar.

“O fato de que uma fotografia tecnicamente defeituosa pode ser mais emocionalmente poderosa do que uma imagem tecnicamente perfeita será um choque para aqueles ingênuos o suficiente para acreditar que a perfeição técnica é o verdadeiro valor de uma fotografia.” – Andreas Feininger (1906–1999).

Em 2023, decidi levar minha fotografia para além do campo pessoal e passei a me interessar por Concursos Fotográficos. Participando de concursos nacionais e internacionais, recebi diversas aceitações, menções honrosas e medalhas. Esses reconhecimentos e premiações me conduziram às distinções de Fotógrafo Artista Brasileiro – AFB, concedida pela Confederação Brasileira de Fotografia (CONFOTO), e de Artista – A IAAP, pela Associação Internacional de Fotógrafos de Arte (IAAP).



Hoje, continuo olhando o mundo pelas lentes da arte — ora com pincéis, mas com maior frequência com a câmera — sempre guiado pelo mesmo desejo de tocar, provocar e emocionar através da imagem.

Salvador (Bahia, Brasil).
Gustavo Silva de Almeida

E-mail: g_salmeida@hotmail.com
Instagram: [@gustavoalmeidafineart](https://www.instagram.com/gustavoalmeidafineart)



El paisaje del sertão
Esta tierra posee un alma única, moldeada por la adversidad y por la resistencia y resiliencia de sus habitantes, que encuentran en el sertão un hogar lleno de historias, desafíos y conquistas. Es un escenario que inspira poesía, música y arte, simbolizando la tenacidad y la belleza contenida en la simplicidad de la vida.

A paisagem do sertão
Essa terra carrega uma alma única, moldada por enorme adversidade e pela resistência e resiliência de seus habitantes, que encontram no sertão um lar cheio de histórias, desafios e conquistas. É um cenário que inspira poesia, música e arte, simbolizando a tenacidade e a beleza contida na simplicidade da vida.





Los desafíos naturales

El *sertão*, de clima semiárido, hace frente a sequías prolongadas, lluvias irregulares y suelos pobres, lo que limita la agricultura a cultivos resistentes como el maíz y la yuca. La falta de ríos perennes y la vegetación espinosa de la *caatinga* dificultan el acceso al agua y la cría de animales, situación agravada por las altas temperaturas y la baja humedad, que crean condiciones adversas para el trabajo y la supervivencia en el campo.

Os desafios naturais

O sertão, com clima semiárido, enfrenta chuvas irregulares, secas prolongadas e solos pobres, limitando a agricultura a culturas resistentes à seca, como o milho e a mandioca. A falta de rios perenes e a vegetação espinhosa da caatinga dificultam o acesso à água e à criação de animais, situação agravada por altas temperaturas e baixa umidade, que criam condições adversas para o trabalho e a sobrevivência no campo.

El sol del sertão

El sol del sertão es intenso e implacable, irradia una luz poderosa y emite un calor que hace que el aire parezca ondularse, creando espejismos que engañan a los ojos y amplían la sensación de vastedad del territorio. A pesar de su fuerza abrasadora, el sol del sertão también posee una belleza singular. Es a la vez desafiante e inspirador, representando la resiliencia de la naturaleza y de las personas que viven bajo su luz constante. Es símbolo de vida y de la fuerza que late incluso en los ambientes más áridos.

O sol do sertão

O sol do sertão é intenso e implacável, irradiando uma luz linda e poderosa que emana um calor que faz o ar parecer ondular, criando miragens que enganam os olhos e ampliam a sensação de vastidão do território. Apesar de sua força abrasadora, o sol do sertão também possui uma beleza singular. É, ao mesmo tempo, desafiador e inspirador, representando a resiliência da natureza e das pessoas que vivem sob sua luz constante. Ele é um símbolo da vida e da força que pulsa mesmo nos ambientes mais áridos.





La búsqueda de sombra

En el *sertão*, durante el día, el calor y el sol son intensos. Los rayos dorados transforman todo lo que tocan, creando sombras profundas y agradables bajo los árboles de la *caatinga*, que se convierten en refugio, como si fueran verdaderos oasis.

A busca da sombra

No sertão, durante o dia, o calor e o sol são intensos. Os raios dourados transformam tudo o que tocam, criando sombras profundas e prazerosas nas árvores da caatinga, que se tornam um abrigo, como se fossem um verdadeiro oásis.

La lluvia en el sertão

La lluvia en el *sertão* es un fenómeno transformador, que trae alivio a la vegetación de la *caatinga* y esperanza a las comunidades locales. A pesar de ser irregular y muchas veces escasa, cuando llega, renueva ríos y represas, mejora la agricultura y transforma radicalmente el paisaje, que pasa de tonos secos y amarillentos a lucir un verde vibrante.

A chuva no sertão

A chuva no sertão é um fenômeno transformador, trazendo alívio para a vegetação da caatinga e esperança para as comunidades locais. Apesar de ser irregular e muitas vezes escassa, quando ocorre, renova rios e açudes, melhora as condições para a agricultura e muda radicalmente a paisagem, que passa de tons secos e amarelados para um verde vibrante.





La noche del sertão

La noche en el *sertão* marca un contraste fascinante respecto al día, cuando predominan el calor y la aridez. Durante la noche, el cielo se convierte en un espectáculo estrellado, con una visibilidad impresionante gracias a la baja contaminación lumínica. El silencio y la tranquilidad crean un ambiente único, donde la naturaleza parece respirar a un ritmo más pausado.

A noite do sertão

A noite no sertão é marcada por um contraste fascinante em relação ao dia, quando o calor e a aridez predominam. À noite, o céu se transforma em um espetáculo estrelado, com visibilidade impressionante devido à baixa poluição luminosa. O silêncio e a tranquilidade criam um ambiente único, onde a natureza parece respirar em um ritmo mais calmo.

El sertanejo
El *sertanejo* nordestino se asocia frecuentemente con la imagen del vaquero, del trabajador rural y del hombre que enfrenta desafíos como la sequía y las dificultades económicas. Es conocido por su resiliencia, valentía y fuerte vínculo con la tierra y la cultura del sertão. En la foto, el Sr. Chico de Canudos.

O sertanejo
O sertanejo nordestino é frequentemente associado à imagem do vaqueiro, do trabalhador rural e do homem que enfrenta desafios como a seca e as dificuldades econômicas. É conhecido por sua resiliência, coragem e forte ligação com a terra e com a cultura sertaneja. Na foto, o Sr. Chico de Canudos.





La simplicidad

La simplicidad del *sertanejo* nordestino está ligada a la valoración de la tierra, la cultura y la comunidad, viviendo con honestidad, mucha fe y una fuerte conexión familiar. Su identidad se manifiesta en la música, el cordel y las fiestas populares, reforzando el orgullo y la riqueza de sus raíces. En la foto, el joven Júnior.

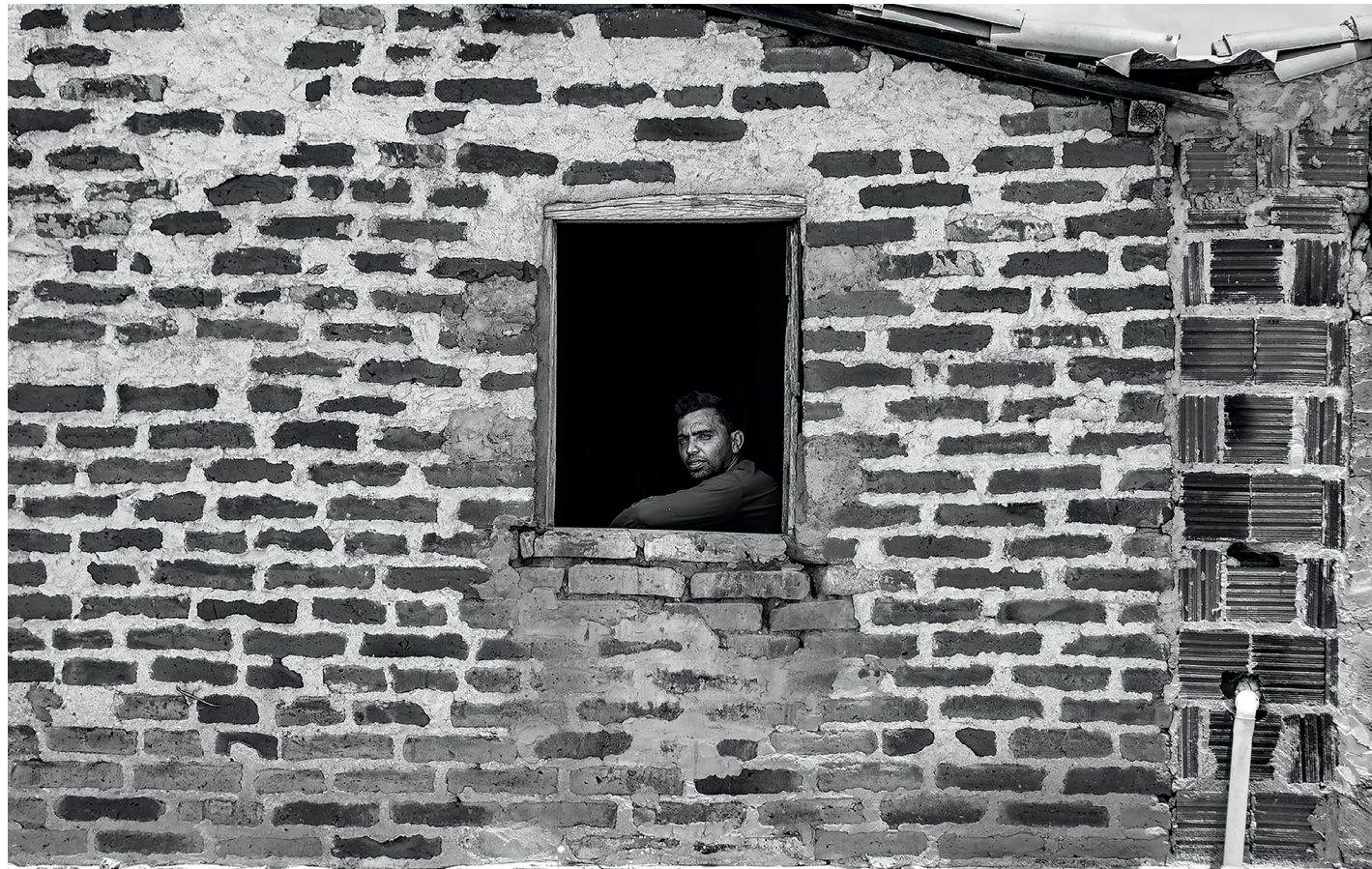
A simplicidade

A simplicidade do *sertanejo* nordestino está ligada à valorização da terra, da cultura e da vida em comunidade, vivendo com honestidade, muita fé e forte ligação familiar. Sua identidade se manifesta na música, no cordel e nas festas populares, reforçando o orgulho e a riqueza de suas raízes. Na foto, o jovem Júnior.

La vida dura
La vida del *sertanejo* nordestino está marcada por desafíos como la sequía prolongada, la escasez de recursos y las dificultades económicas. A pesar de ello, desarrolla estrategias de supervivencia y adaptación, manteniendo un fuerte sentido de comunidad y resiliencia.

A vida dura
A vida do sertanejo nordestino é marcada por desafios como a seca prolongada, a escassez de recursos e as dificuldades econômicas. Apesar disso, ele desenvolve estratégias de sobrevivência e adaptação, mantendo forte senso de comunidade e resiliência.





La humildad residencial

Las viviendas del *sertanejo* nordestino son simples y adaptadas al *sertão*, hechas de materiales locales como barro, madera y paja, o cuando es posible, de ladrillos y tejas de cerámica. Aunque modestas, son acogedoras y funcionales, proporcionando refugio contra el calor intenso y la sequía. En la foto, Paulo Regis.

A humildade residencial

As moradias do sertanejo nordestino são simples e adaptadas ao sertão, feitas de materiais locais como barro, madeira e palha ou, quando possível, com tijolos e telhas cerâmicas. Apesar de modestas, são acolhedoras e funcionais, proporcionando abrigo contra o calor intenso e a seca. Na foto, Paulo Regis.

La tradición sertaneja

Refleja la historia, la cultura, la fe y la resiliencia del *sertão*, expresada en la música, el cordel, las fiestas populares, la religiosidad y la gastronomía. Este rico legado, con influencias indígenas, africanas y europeas, es símbolo de resistencia y orgullo, transmitido de generación en generación. En la foto, el joven Júnior.

A tradição sertaneja

Reflete a história, a cultura, a fé e a resiliência do sertão, expressa na música, no cordel, nas festas populares, na religiosidade e na culinária. Essa rica herança, com influências indígenas, africanas e europeias, simboliza resistência e orgulho, passada de geração em geração. Na foto, o jovem Júnior.





El vaquero del sertão

El vaquero del *sertão* es símbolo de fuerza y resiliencia, cuida el ganado en la *caatinga* y enfrenta los desafíos que le impone el clima. Vestido con traje de cuero, representa la conexión con la tierra y la cultura del *sertão*, siendo celebrado en la música, la literatura y en eventos tradicionales.

O vaqueiro sertanejo

O vaqueiro sertanejo é símbolo de força e resiliência, cuidando do gado na caatinga e enfrentando os desafios do clima árido. Vestido em trajes de couro, representa a conexão com a terra e a cultura do sertão, sendo celebrado em músicas, literatura e eventos tradicionais.

La costumbre del sertão

El *sertão* nordestino se caracteriza por una vida simple y resiliente, moldeada por las adversidades del clima semiárido. Refleja el fuerte vínculo de los *sertanejos* con la tierra y sus tradiciones, transmitidas de generación en generación y expresadas a través de la música, la comida típica, las fiestas y la hospitalidad de la región. En la foto, Diego Vaqueiro.

O costume do sertão

O costume do sertão nordestino é marcado por uma vida simples e resiliente, moldada pelas adversidades do clima semiárido. Reflete a forte ligação dos sertanejos com a terra e suas tradições, passadas de geração em geração e expressas por meio da música, da comida típica, das festas e da hospitalidade da região. Na foto, Diego Vaqueiro.





El vaquero en acción

El vaquero desempeña un papel fundamental en la vida rural del *sertão* nordestino, siendo responsable principalmente de guiar y cuidar del ganado. Sus actividades incluyen guía y pastoreo, marcado y vacunación, búsqueda y captura, además del mantenimiento de cercas y corrales. En la foto, Diego Vaqueiro.

O vaqueiro em ação

O vaqueiro desempenha um papel fundamental na vida rural e sertaneja nordestina, sendo responsável principalmente pelo manejo e cuidado do gado. Suas atividades incluem condução e pastoreio, marcação e vacinação, busca e captura, além da manutenção de cercas e currais. Na foto, Diego Vaqueiro.

El galope del vaquero

«El galope del vaquero» es una expresión que evoca la fuerza, el coraje y la habilidad de los vaqueros del *sertão* nordestino. Son conocidos por su destreza para controlar el ganado en terrenos difíciles, como la *caatinga*, y el galope simboliza la conexión entre el vaquero y su caballo, esencial para el éxito de sus tareas. En la foto, Diego Vaqueiro.

O galope do vaqueiro

O “Galope do Vaqueiro” é uma expressão que evoca a força, a coragem e a habilidade dos vaqueiros do *sertão* nordestino. Esses trabalhadores são conhecidos por sua destreza em manejar o gado em terrenos desafiadores, como a *caatinga*, e o galope simboliza a conexão entre o vaqueiro e seu cavalo, essencial para o sucesso de suas tarefas. Na foto, Diego Vaqueiro.





La cabalgata del vaquero

Es un evento que celebra el trabajo de los vaqueros, destacando su relevancia en la economía rural y en la preservación de las tradiciones, mientras promueve la unión comunitaria a través de misas, música y ferias. En la foto, Diego Vaqueiro.

A cavalgada do vaqueiro

É um evento que celebra o trabalho dos vaqueiros, destacando sua relevância na economia rural e na preservação das tradições, enquanto promove a união comunitária por meio de missas, música e feiras. Na foto, Diego Vaqueiro.

La religiosidad
La religiosidad del *sertanejo* nordestino refleja la fe resiliente de su pueblo, con una fuerte influencia del catolicismo y una gran mezcla cultural, que guía la vida espiritual y social de la región.

A religiosidade
A religiosidade sertaneja nordestina reflete a fé resiliente de seu povo, com forte influência do catolicismo e misturas culturais, guiando a vida espiritual e social da região.





El templo de la fe

El Santuario da Santa Cruz, ubicado en la cima de la Serra do Piquaraçá, en Monte Santo (Bahía), es un lugar de gran devoción para los *sertanejos*, donde los peregrinos hacen frente a una subida desafiante de 2,5 km como acto de fe, buscando bendiciones y cumpliendo promesas. Es símbolo de espiritualidad y resiliencia de la comunidad *sertaneja*.

O templo da fé

O Santuário da Santa Cruz, localizado no topo da Serra do Piquaraçá, em Monte Santo, Bahia, é um local de grande devoção para os sertanejos, onde peregrinos enfrentam uma subida desafiadora de 2,5 km como ato de fé, buscando bênçãos e pagando promessas. É um símbolo da espiritualidade e da resiliência da comunidade sertaneja.

La iglesia de los devotos

La Iglesia Matriz de Nossa Senhora da Conceição, en la plaza central de Monte Santo (Bahía), es un importante símbolo de fe, conocida por su arquitectura histórica y celebraciones religiosas que fortalecen la tradición y la espiritualidad. También destaca el Santuario da Santa Cruz, en lo alto de la sierra. Ambas iglesias son un símbolo de la rica herencia religiosa de Monte Santo..

A igreja dos devotos

A Igreja Matriz de Nossa Senhora da Conceição, na praça central de Monte Santo, é um importante marco de fé, conhecida por sua arquitetura histórica e celebrações religiosas que fortalecem a tradição e a espiritualidade. Também se destaca o Santuário da Santa Cruz, no alto da serra. Juntas, essas igrejas representam a rica herança religiosa de Monte Santo.





El *Cruzeiro da Fe*
El *Cruzeiro da Fe*, en Canudos, es un hito histórico y espiritual, asociado a la Guerra de Canudos (1896–1897). Se trataba de una gran cruz de madera construida por Antônio Conselheiro, líder religioso y social de Canudos, situada en el centro de la ciudad, frente a la Iglesia Vieja, como símbolo de la devoción y el liderazgo espiritual de su comunidad.

O *cruzeiro da Fé*
O Cruzeiro da Fé, em Canudos, é um marco de fé e história, associado à Guerra de Canudos (1896–1897). Era uma grande cruz de madeira construída por Antônio Conselheiro, líder religioso e social de Canudos, situada no centro da cidade, em frente à Igreja Velha, simbolizando a devoção e a liderança espiritual de sua comunidade.

La fuerza de la fe
Incluso en medio de la sequía y las adversidades, el *sertanejo* mantiene viva su espiritualidad, encontrando fuerza en la fe, en la oración y en la esperanza de días mejores. Esta fe, profundamente enraizada en la cultura de la región, se expresa en una especial devoción católica, con prácticas como novenas, procesiones y celebraciones en honor a la Virgen María y al Sagrado Corazón de Jesús.

A força da fé
Mesmo em meio à seca e às adversidades, o sertanejo mantém sua espiritualidade viva, encontrando força na fé, na oração e na crença em dias melhores. Essa fé, profundamente enraizada na cultura da região, é marcada pela devoção religiosa, especialmente ao catolicismo, com práticas como novenas, procissões e celebrações em honra a santos como Nossa Senhora e o Sagrado Coração de Jesus.





La historia

El *sertão* de Canudos, en Bahía, quedó marcado por la resistencia y la fe de su comunidad durante la Guerra de Canudos (1896–1897), liderada por Antônio Conselheiro. Tras los enfrentamientos con el gobierno, el lugar se convirtió en símbolo de lucha popular, inmortalizado en *Os Sertões*, de Euclides da Cunha. La foto muestra los restos de la Iglesia Vieja de Canudos.

A história

O sertão de Canudos, na Bahia, ficou marcado pela resistência e fé de sua comunidade durante a Guerra de Canudos (1896–1897), liderada por Antônio Conselheiro. Após confrontos com o governo, o local tornou-se um símbolo de luta popular, imortalizado em Os Sertões, de Euclides da Cunha. A foto mostra o que restou da Igreja Velha de Canudos.

La cultura

El Parque Estatal de Canudos es un verdadero museo al aire libre que preserva la memoria de la Guerra de Canudos mediante sitios históricos y exposiciones museográficas, incluyendo paneles de vidrio con fotografías históricas y grabados del fotógrafo y documentalista Claude Santos, que retratan la guerra y la vida en el sertão. Estas intervenciones culturales ayudan a contar la historia del conflicto y a preservar la memoria de los sertanejos que lucharon por sus ideales.

A cultura

O Parque Estadual de Canudos é um verdadeiro museu a céu aberto, que preserva a memória da Guerra de Canudos por meio de sítios históricos e exposições museográficas, incluindo painéis de vidro com fotografias históricas e gravuras do fotógrafo e documentarista Claude Santos, que retratam a guerra e a vida no sertão. Essas intervenções culturais ajudam a contar a história do conflito e a preservar a memória dos sertanejos que lutaram por seus ideais.





El juego de la luz

La noche del *sertão* nordestino, con su oscuridad y cielo estrellado, es un escenario perfecto para fotografías de larga exposición.

A diversão luminosa

A noite do *sertão* nordestino, com sua escuridão e céu estrelado, é um palco perfeito para fotografias em baixa exposição.

Los guardianes del sertão

Vaqueros y *cangaceiros* pueden verse, en sentido figurado, como las dos caras de una misma moneda: guardianes del *sertão* con roles complementarios.

Los vaqueros, como si fueran escudos, protegen y cultivan la tierra y la tradición mediante el trabajo duro y la resiliencia. Los *cangaceiros*, igual que los fusiles, enfrentan, en un plano hipotético, las adversidades y combaten las injusticias para sobrevivir. Ambos, a pesar de sus diferencias, representan históricamente la fuerza y la esencia del *sertanejo*, fundamentadas en el coraje y la resistencia. En la foto, Paulo Regis y Diego Vaqueiro.

Os guardiões do sertão

Os vaqueiros e cangaceiros podem, analogicamente, ser vistos como dois lados da mesma moeda: guardiões do sertão com papéis complementares. Os vaqueiros, comparados a escudos, dedicam-se a proteger e cultivar a terra e a tradição através do trabalho árduo e da resiliência. Já os cangaceiros, vistos como fuzis, enfrentam, em uma esfera hipotética, as adversidades e combatem as injustiças em busca de sobrevivência.

Ambos, apesar de suas diferenças, representam historicamente a força e a essência do sertanejo, fundamentadas na coragem e na resistência. Na foto, Paulo Regis e Diego Vaqueiro.





RESIDENCIA ARTÍSTICA

CATÁLOGO DE LA EXPOSICIÓN

10 AÑOS

Organización:



VNIVERSIDAD
B SALAMANCA

2001 2026
25 ANIVERSARIO
CENTRO DE ESTUDIOS BRASILEÑOS

Colaboración:

HISPANO
Fundación Cultural BRASILEÑA

